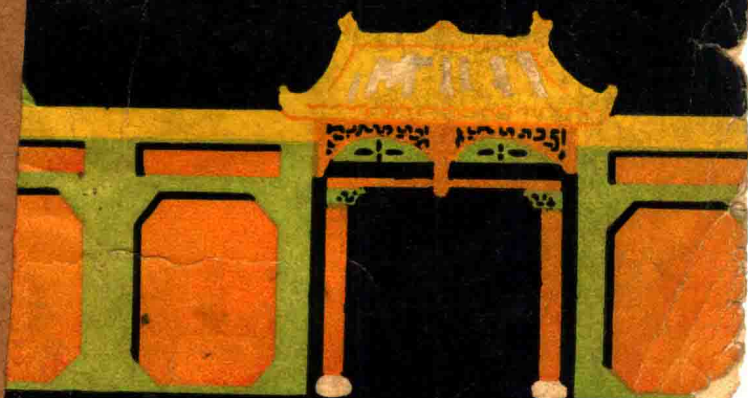


藏族故事集

澤瑪姬

中国民間文艺研究会主編
中央民族歌舞团創作研究室編



14

家出版社

中国民間文艺研究会主編

澤 瑪 姬

—藏族故事集—

中央民族歌舞团創作研究室編

作 家 出 版 社

一九五八年·北京

作家出版社出版

(北京朝陽門內大街320号)

北京市书刊出版业营业登记证出字第057号

北京新华印刷厂印刷 新华书店发行

*

书号1042 字数93,000 开本787X1092 1/32 印张5 1/8 插页4

1958年10月北京第1版 1958年10月北京第1次印刷

印数00001—10000册

定价(3) 0.44 元

目 次

澤瑪姬·····	1
好心腸的牧童·····	17
海螺姑娘·····	24
神奇的必洋斯·····	32
龍女·····	41
王子和牧童·····	57
馴獅的人·····	71
松嘉拉姆·····	82
夏林塞和路令賽莫·····	88
鹿的故事·····	101
木匠與公主·····	108
有犄角的國王·····	114
真薩·····	117
兩獵人·····	121
米拉日巴和日琰巴·····	127
鷹與蛙·····	138
五個鳥打平伙·····	140

麻雀为什么不会走路·····	142
兔与獅·····	147
老鼠、猴子和黑熊 ·····	150
后記·····	158

澤瑪姬

从前，在一个遥远的国家里，有一个淘气的小王子，但他的心地却很善良。

有一天，小王子正在楼上打鳥玩。从对面坝子上，蹒跚地走过来一个背水的老婆婆。小王子又淘起气来，举起手里的皮擗子^①，瞄准老婆婆背后的水桶，打出一顆石子，拍的一声把水桶打穿了，水嘩啦嘩啦流了一地。

老婆婆又气又心痛，正要开口大罵，可是抬头一瞅，到了嘴边的話又咽了回去。心里委屈，又不敢发作，一屁股坐在地上，撫摸着水桶低声哭了起来。

小王子在楼上瞧着，有些后悔，觉得做錯了事，对不起老婆婆，慌忙跑到坝子上去安慰她，找了一块木头帮她修补水桶，又到河边背了满满一桶水，放在老婆婆背上，搀扶着她回家。

老婆婆轉悲为喜，瞅着小王子眉开眼笑，默默地誦念經文为他祝福，祝福他将来能娶一位仙女作妻子。她說：

“小王子你的心腸真好，我祝福你将来能娶澤瑪姬作妻子。”

^① 用树杈作成的彈弓。

小王子从来也没有听说过澤瑪姬这个人，就好奇地追問：

“老婆婆，澤瑪姬是誰？她美嗎？她住在哪里？”

老婆婆說：

“澤瑪姬是个最美丽的仙女，她住在很远很远的地方。”

小王子听说，决心要去找澤瑪姬，娶她作妻子。他纏着老婆婆告訴他：怎样才能找到澤瑪姬？老婆婆見他誠心誠意，就对他說了：

“澤瑪姬住的地方离这儿很远，騎最快的馬，日夜不停要走十天。走到第十天头上，你就会遇到一片密密匝匝的橘林，林中有一棵高大茂密的橘树，那就是澤瑪姬的家。这时你爬到树上，找到一个鸡蛋大小、閃着金光的橘子，你把它摘下，放在怀里，然后騎馬赶紧离开那里。可是要記住，在途中千万不能剝开橘子偷看，不然，澤瑪姬就会飞去。”

小王子謝了又謝，剛要走，老婆婆又拉住他囑咐了又囑咐：

“动身之前，打个卦，選擇一个吉祥的日子，不然，就会遇到大风或灾害。”

小王子回到王宮，再也安不下心，巴不得馬上就出发。他怕阿爸会阻撓他，不敢和他商量。一个人象熱鍋上的螞蟻走来走去。好不容易盼到太阳落山，家里的人都睡熟了，他也顧不得打卦，就到馬棚里挑了一匹白馬，縱

身跨上，踏着明彻的月光，朝着老婆婆指点的方向飞驰。

馬不停蹄地昼夜奔驰，跑过了雪山、冰川、大河、草原；到了第十天头上，眼前出现一片绿茵茵一望无际的大森林。小王子勒住馬，緩步走进森林。在森林的中間，有一棵枝叶茂盛的大橘树，上面长满金黄的橘子。它屹立在森林中，好象是众树之王。小王子心想：一定就是这棵树！他翻身下了馬，爬上树梢，在累累的果实中寻找。忽然，密匝匝的绿叶丛中，金光閃了一閃。小王子从枝叶中攀援过去，果然发现一只鸡蛋大小、金光閃爍的橘子。他喜欢得几乎嚷出声来，赶紧小心地摘下，揣在怀里。

小王子剛把橘子揣好，狂风夹着飞沙走石刮来，霎时天也黑了，地也昏了，大橘树搖撼不定。他猛然想起，后悔不听老婆婆的話，沒有打卦就匆匆忙忙地跑来，只好抱紧橘子，等候狂风过去。誰知狂风越刮越猛，小王子从树上跌了下来，昏了过去，两只手却仍然紧紧抱在胸前，沒有松开。

也不知道过了多少时候，小王子苏醒了，风沙已經停止，白馬在一旁靜靜地吃着地上的青草。他摸了摸胸前，橘子好好地在怀里揣着。他那里还敢在这儿停留，翻身站起，跨上馬，打了一鞭子，白馬抖了抖长鬃，翻开四蹄，象枝箭似地跑出森林。

王子在路上，一边向前奔驰，一边想：澤瑪姬到底是什么模样？几次想剥开橘子看，可是想起老婆婆囑咐的言語，只好忍耐。走了一天又一天，到了第十天，远远望

見王宮，心想：“可到家了。”再也忍耐不住，掏出橘子，把那黃澄澄閃着光亮的外皮，剝開一點。從里面射出耀目的金光，在金光里隱約地坐着一個美麗的姑娘。這時，風沙又起，從四面八方吹來，王子趕緊合好橘皮，揣在懷里緊緊抱住，把馬一夾，衝出風沙，回到王宮。

老國王夫婦這些日子正為王子失蹤發愁，派出大隊人馬到各處尋找，又請了喇嘛誦經，求神問卜，可是連一點消息也沒有。忽然間王子回來了，老夫婦高興得沒法兒，樂得嘴都閉不上了，拉着王子的手不住地問長問短。小王子見父母並不責怪他，就大着胆子，原原本本說明一切經過，並且請求父母允許他和澤瑪姬成親。

老夫婦聽說澤瑪姬是個仙女，也就點頭應許，答應選擇一個吉祥日子給他們完婚，還要給未來的兒媳婦選一個美麗的侍女。

每天從國內各地到王宮來應選侍女的年青姑娘，高的、矮的、胖的、瘦的、丑的、俊的，就象潮水似地涌來。選來選去，一個合格的也沒有。澤瑪姬實在太美麗了，就沒有一個姑娘能配上她。到了最後一天，來了個年青姑娘，模樣：身材、神氣和澤瑪姬很象，站在一塊兒真象是親姐倆。老國王夫婦和小王子瞧了，都非常中意，就選了她侍候澤瑪姬。誰知道這個年青的姑娘是個女妖，懷着一肚子鬼胎。

小王子和澤瑪姬成親以後，感情很好，侍女也很體貼周到，他們的生活過的很幸福。

有一天，王子和澤瑪姬在林卡里玩。小王子覺得有些困倦，依在澤瑪姬的怀里睡着了。這時，女妖變的侍女正站在身旁，見小王子睡沉，咬了一下嘴唇壞主意就來了。她對澤瑪姬說：

“人人都夸你長的美，我覺得我更俊；你不信，趁王子睡覺，咱們到海子邊照照，比比看到底誰美。”

澤瑪姬本來認為自己是最美的姑娘，當然不服氣，就說：

“比就比。”

她輕手輕腳地把懷里的王子移開，拉着女妖的手，走到海子邊，水里立刻倒映出兩個俊美的姑娘，真象是一對孿生的姐妹，乍看分不出上下，仔細一端詳，澤瑪姬到底要比女妖俊一些，神情也比她大方、灑脫。

女妖也覺得比不上澤瑪姬，並不甘心，她說：

“你不比我美，是你的衣服和首飾村的。你瞧，你穿的是綢緞、氍毹^❶，戴的是珍珠、珊瑚；我穿的多么寒儉；不信，我穿上你的衣服，戴上你的首飾，准比你美。”

澤瑪姬沒有猜透她的詭計，心想：我穿什麼也比你美。於是就和女妖換了穿戴。女妖指着水里的人影說：

“你瞧，你瞧，到底誰美？”

澤瑪姬只顧朝水里看，沒提防女妖在背後雙手用力一推，只听撲通一聲，水花四濺，眼瞅着水面冒了几个泡，澤瑪姬沉下海子去了。

❶ 一種毛織品。

女妖冷笑了一声，回到小王子身边，輕輕地把他抱起，让他依在怀里，象方才睡在澤瑪姬怀里那样。

过了一会，小王子醒来，睜开蒙眬的睡眼迷迷糊糊地說：

“也不知道怎么一来，我就依在你的怀里睡着了。”

女妖学着澤瑪姬的声音說：

“王子你睡的时候可不小了，我們也該回去了。”

小王子瞧着侍女沒有在，觉得奇怪，因为往常侍女是不离澤瑪姬左右的，忍不住問：

“侍女呢？”

女妖說：

“我早打发她回去了。”

这时，小王子忽然感觉自己的妻子有些异样，可是又說不出为什么，睜着大眼不住地端詳，女妖被他打量得心里有些发毛，尷尬地笑着，問：

“你为什么老瞧我？”

小王子迟迟疑疑地說：

“你好象有些变了，你的声音，神气都和以前不大一样了。”

女妖掩飾地說：

“我是仙女，在人間住常了，自然要改变，以后的变化还要大呢。”

这样一說，小王子也就信以为真，沒往深里追究，被瞞哄过去了。

几天以后，在海子中間，长出一朵金蓮花，在水面上漂浮着，迎风招展。

有一天，馬夫到海子边飲馬，老远望見海子中間金光閃閃，临近一瞧，却是一朵金蓮花。他急忙报告了小王子。

小王子这几天說不上为什么，只觉得很煩惱，眼瞅着妻子渐渐变了，不象从前温順可愛。他听了馬夫的報告，忍不住跑到海子边，奇怪的很，眼前只有一片汪洋，別說金蓮花，就連一棵浮萍也沒有。他不甘心，轉天清晨又跑去，仍然是一片靜蕩蕩的綠波。一連三天都是如此。小王子心想：一定是馬夫眼花了，要不，就是他有心欺騙我。等他問过馬夫，馬夫却發誓賭咒，說确实确实瞅見一朵金蓮花。最后，馬夫想了个主意，說：

“也許金蓮花怕您，躲起来了，您換上我的衣服，扮作馬夫，再去試試。”

小王子覺得很有道理，听了馬夫的話，和馬夫換了衣服。他急得一夜也沒睡，等到东方剛剛發白，就牽了那匹白馬，来到海子边。这回可看清楚了，果然在碧波中挺立着一朵金蓮花，映着朝霞，好看极了。小王子越瞅越愛，这朵金蓮花好象在哪里見過，为什么想不起来呢？他低头合掌默默祈禱：

“菩薩降福吧！如果金蓮花和我有緣，賞賜給我吧！”

他祈禱完，縱身跳进海子，分开清澄的碧波，向中間游去，金蓮花也象是和他認識，隨風搖擺向他召喚。他游到临近，一伸手就把金蓮花采下，抱在怀中。

小王子把金蓮花插在一只金瓶里，放在經堂里，日夜守护着，一步也不离开，心里象是得到多大安慰似的。

女妖够多狡猾！什么也瞒不过她那双滴溜溜乱轉的眼睛。她一眼就瞧穿：金蓮花是澤瑪姬变化的，难怪这么鮮艳夺目，也难怪小王子这样爱它。她又恨又嫉妒。恰巧，有一天小王子出門打猎去了，她趁这个机会，把金蓮花从金瓶里拔出，找了个成年也沒人到过的山谷，堆起干柴枯枝，燃燒起一蓬烈火，亲手把金蓮花投入熊熊的火焰。霎时，金蓮花枯萎了、焦黑了，終于化成一堆灰烬。女妖这才心滿意足，带着胜利的狞笑，回到王宮。

沒过几天，从金蓮花的灰烬里冒出来一棵湛綠的嫩芽。这棵嫩芽見风就长，見阳光也长，它不是一年一年地生长，却是每个时辰都在生长，日日夜夜在生长，几天工夫长成一棵十几丈高，两三个人搂不过来的大核桃树，枝叶茂盛，长滿了累累象鸡蛋大小的湛綠的核桃。

女妖自从焚化了金蓮花，坐不安、睡不宁，提心吊胆，生怕又发生什么变故。几天以后，她又跑到这个幽僻的山谷里来，看看动静，却見一棵蒼郁高大的核桃树直挺挺地矗立在怪石丛中，她馬上認出这又是澤瑪姬变化的，气的臉色变得煞白，眼珠滴溜溜轉了几轉，又想出个毒計。当时不动声色，回到王宮。到了晚上，她装作誠誠懇懇的样子对小王子說：

“今天我出去打猎，在山谷里見着一棵高大茂盛的核桃树，长滿了成千累万的核桃。我想作一件好事，把核桃

賞賜給老百姓。”

小王子見她說的入情入理，就傳了一道命令：王子賞給全國老百姓每人一個核桃，自己去打，自己去摘。命令傳下來，老百姓都裏動了，誰不想得到王子的賞賜？爭先恐後地向山谷涌來，幽僻的山谷擠滿了人，登時僻靜的山谷變成了熙熙攘攘的鬧市。摘的摘、打的打，不到半天工夫，滿樹碧綠的核桃摘得干干淨淨，只剩下光禿禿的枝丫。等老百姓散盡，當天晚上，女妖命令兵士把樹干砍倒，用火燒成灰燼，這場大火一直燒了三天三夜才熄滅了。

在這個時候，王宮的後面住着一戶窮苦人家，只有娘兒兩個。兒子天天上山去放羊，媽媽在家背水、作飯干些零碎活兒，飢一頓飽一頓地混日子。大家摘核桃的那一天，兒子放羊去了，回來天已經擦黑，他聽到這個消息，飯也沒顧得吃，就急忙趕到山谷。可是他來晚了，人早已散了，核桃早摘光了。兒子舍不得空手回去，在山谷東找西找，好不容易才在岩石夾縫里找到一個核桃，又大又圓，滿綠滿綠的。兒子舍不得吃，帶回家交給媽媽，說：

“阿媽，你吃了吧！這是王子賞賜的。”

媽媽瞧着這核桃滾圓碧綠，還隱隱地發散着一股股清香，真惹人愛。她也舍不得吃，心說：“留給兒子吧！他每天起早睡晚怪辛苦的。”就順手把核桃放在窗台上。

第二天，兒子和往常一樣，一大早就帶着糗粑口袋上山放羊去了，媽媽在家干着零碎活兒。到了晌午，該作飯了，媽媽背上水桶到水畔去背水，等她回來，飯已經做熟，

灶上还烧着一壶香喷喷热腾腾的酥油茶。媽媽好奇怪：这是誰呀？她問了左邻右舍，都說不知道，也沒瞧見有人到她家去过。等到擦黑，儿子回来，媽媽对他讲了。儿子也納悶，摸不清是怎么回事。

一連三天都是如此，娘儿两个就留上心了，暗地里一商量，一定要看个水落石出。

轉天清早，儿子一点声色不露，照常背着糌粑口袋走了，媽媽磨完青稞，也背上水桶溜出大門。可是他們都沒走远，半路上就扭头朝家里跑。媽媽藏在門外，儿子爬上天窗朝屋里瞅着。瞅着瞅着，屋里出現了一件新鮮事儿：只見窗台上放着的那个滾圓碧綠的核桃，叭的一声裂成两半，金光閃了一閃，从核桃里飄飄地走出一个美丽的姑娘。她下了地，挽起袖子燒起火来，两只手又麻利又灵巧，不大工夫，飯就作好。媽媽都看傻了，一边瞅着，一边寻思：“这是誰家的俊俏姑娘，从来也沒瞅見過。”

姑娘作熟飯，归置停当，朝窗台走去，眼瞧着她就要鉆进核桃里去。媽媽再也憋不住，推門闖进去，一把拉住姑娘，說：

“你是誰？是仙女？还是妖魔？”

姑娘說：

“我不是妖魔，我是澤瑪姬。”

媽媽說：

“怪不得你长得俊，原来是仙女；可你怎么会在核桃里住着？”

澤瑪姬嘆了一口氣，就源源本本把她的來歷和遭遇都告訴了媽媽。媽媽也聽得怪傷心的，不住地擦眼抹淚，說：

“我是個窮苦老婆子，只有一個兒子，娘兒倆過日子，你要不嫌我們窮，就住在我們家里，當我的女兒吧！”

澤瑪姬說：

“那敢情好，只要你們嘴嚴，不對外人講，我願意做你的女兒。”

從此澤瑪姬就在媽媽家里，每天幫着媽媽做活兒；可就是有一樣，她從來不出門，背水呀，拾柴呀，這類活兒，她從來不去，怕別人瞧見。

就這樣平平安安過了不久。有一天，媽媽對澤瑪姬說：

“趁今天太陽好，你把圓根^①搬到樓頂上晒晒。”

澤瑪姬不太願意去，因為房子對面就是王宮，她怕女妖諷出來，惹出亂子。可是她不忍拒絕媽媽，也想能夠遇見王子，偷偷地看上他几眼，她是多么想念王子啊！就答應了。

她戴上一頂大斗笠遮住臉，一邊晒圓根，一邊偷眼向王宮瞅，希望能遇見王子。可真不巧，女妖吃完飯，也到樓頂上來散心，得意揚揚地東瞧瞧西看看。

這時，忽然刮了一陣大風，吹飛了澤瑪姬的大斗笠，

① 圓根——一種菜蔬，類似蔓菁，煮圓根湯是藏族日常的食物。

澤瑪姬伸手沒抓住，失聲叫了起來：

“哎呀！”

這陣大風也吹得女妖藏頭縮腦，可是在風聲中她聽到一聲“哎呀”，心中一動：“這聲音好耳熟呀！”等大風過去，向對面一瞅，吓得她心直撲騰：“這不是澤瑪姬嗎？怎麼，她還活着？”臉上馬上挂上一層霜，轉身登登登跑下樓。

她召集了八個勇士——四個男的、四個女的，命令他們說：

“後面那戶人家有個很俊的姑娘，她是個女妖，對國王很不利。我命令你們把她用繩子捆起來，抬到很遠很遠的墳子上，架起木柴把她活活燒死，死后，把骨灰洒在墳子周圍。這樣國王才能平安，五谷才能丰收。”

這八個勇士領了女妖的命令，象一群餓狼，闖進老媽媽的家，把澤瑪姬捆綁起來。老媽媽不依不從，連哭帶罵不許他們動手。澤瑪姬知道這又是女妖施的毒計，不言不語，也不掙扎听凭他們擺布，反而安慰老媽媽說：

“阿媽，不要緊，你放心，我一定會好好地回來。”

八個勇士抬了澤瑪姬，呼嘯一聲，推倒老媽媽就走了。

在很遠很遠的一個墳子上，堆好的木柴早已點着，熊熊的火舌沖天飛舞着。女妖站在一旁，臉板得象塊青石，指指點點，把澤瑪姬扔進火焰，霎時間一股濃煙沖上雲霄，只剩下一堆骨灰。女妖監督着八個勇士把骨灰向墳